

---

## WHO Definition of Palliative Care 2002

**Palliative care** is an approach that improves the quality of life of patients and their families facing the problem associated with life-threatening illness, through the prevention and relief of suffering by means of early identification and impeccable assessment and treatment of pain and other problems, physical, psychosocial and spiritual.

### Palliative care

- provides relief from pain and other distressing symptoms;
- affirms life and regards dying as a normal process;
- intends neither to hasten or postpone death;
- integrates the psychological and spiritual aspects of patient care;
- offers a support system to help patients live as actively as possible until death;
- offers a support system to help the family cope during the patients illness and in their own bereavement;
- uses a team approach to address the needs of patients and their families, including bereavement counselling, if indicated;
- will enhance quality of life, and may also positively influence the course of illness;
- is applicable early in the course of illness, in conjunction with other therapies that are intended to prolong life, such as chemotherapy or radiation therapy, and includes those investigations needed to better understand and manage distressing clinical complications.

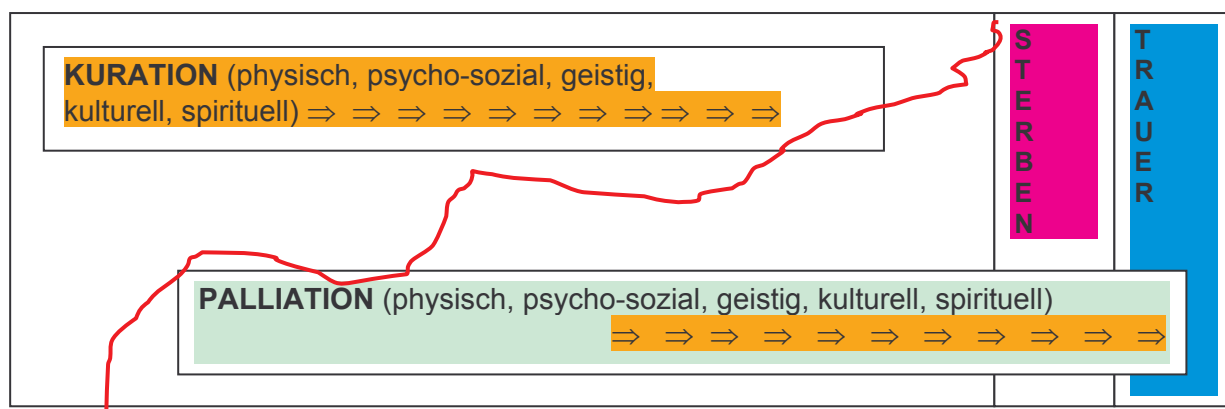
## Palliative Care

ist ein Ansatz zur Verbesserung der Lebensqualität von Menschen und ihren Familien, welche sich im Erleben und der Auseinandersetzung mit einer schweren, fortschreitenden Krankheit befinden. Dies soll erfolgen durch Prävention und Linderung von Leiden, durch eine frühzeitige Wahrnehmung (Erfassung), sorgsame Einschätzung und Linderung von Schmerzen und anderen belastenden Ereignissen physischer, psycho-sozialer kultureller und spiritueller Art.

## Palliative Care

- bietet Unterstützung zur Linderung von Schmerzen und anderen belastenden Symptomen an
- bekennt sich zum Leben und betrachtet Sterben und Tod als einen natürlichen Prozess
- setzt sich dafür ein, das Sterben weder zu beschleunigen noch es hinauszuzögern
- erweist sich in der frühzeitigen Integration psychologischer, sozialer, kultureller und spiritueller Aspekte
- erfolgt durch das rechtzeitige Angebot eines unterstützenden Systems, um den betroffenen Menschen zu helfen, ein möglichst aktives Leben bis zum Tod zu führen
- erfolgt durch das rechtzeitige Angebot eines unterstützenden Systems, um die Familien zu unterstützen, die einzelnen Phasen im Krankheitsverlauf (Diagnose, Therapie, Nachbehandlung, Sterben und Tod) und die eigene Trauer zu gestalten
- erfordert ein interdisziplinäres und interprofessionelles Team, welches sich primär an den Bedürfnissen des betroffenen Menschen und seiner Angehörigen ausrichtet und Aufmerksamkeit zur Unterstützung in der Trauerarbeit schenkt, sofern dies gewünscht und gegeben ist
- soll Lebensqualität unterstützen und den Krankheitsverlauf positiv beeinflussen
- ist bereits in der frühen Phase einer fortschreitenden Erkrankung in Verbindung mit anderen (ausgewählten) Interventionen wie Chemotherapie oder Bestrahlung umzusetzen, welche lebensverlängernd wirken können und schliesst weitere diagnostische Interventionen für einen wirksamen (lindernden) Umgang mit belastenden Symptomen und Komplikationen mit ein.

## Cure and Care im Kontinuum von Gesundheit – Krankheit – Sterben – Tod



Graphik: C. Knipping 2007©  
Übersetzung angepasst am 1.9.2008